

Chúng tôi cam kết giúp các hộ gia đình NSW có khả năng trả bieu năng lượng



Chính phủ NSW cam kết giúp giảm bớt chi phí sinh hoạt cho những người đang cần được giúp nhất

1.6 triệu hộ gia đình thu nhập thấp, người hưu trí, người về hưu tự tài trợ và các gia đình hội đủ điều kiện được giảm giá năng lượng mỗi năm để giúp thanh toán bieu điện và ga của họ.

Những người đang gặp khó khăn tài chính ngắn hạn, hoàn cảnh khủng hoảng hoặc khẩn cấp cũng có thể hội đủ điều kiện được giúp thanh toán bieu năng lượng hiện tại để tiếp tục có điện ga.

Các hộ gia đình được nhận khoản giảm giá năng lượng của NSW, và cả những người chăm sóc, có thể hội đủ điều kiện được trợ giúp tạm thời để trả bieu năng lượng cho năm tài khóa 2023-24 để giúp giảm bớt chi phí do bieu điện tăng cao.

Tìm hiểu thêm về các chương trình này để xem quý vị có hội đủ điều kiện hay không và cách đăng ký.

Giảm giá năng lượng của NSW và hỗ trợ hoàn cảnh khủng hoảng

Chính phủ NSW có 6 khoản giảm giá để cung cấp sự hỗ trợ liên tục cho biu năng lượng và một khoản tiền hỗ trợ hoàn cảnh khủng hoảng.

Để hội đủ điều kiện, quý vị phải:

- là cư dân tiểu bang NSW
- là người đứng tên trên biu năng lượng
- cung cấp bằng chứng là quý vị hội đủ điều kiện

Khách hàng có thể hội đủ điều kiện nhận hơn một khoản giảm giá năng lượng.

Khách hàng mua lẻ hoặc thuộc diện được cung cấp

Thủ tục đăng ký sẽ tùy thuộc vào việc quý vị đang là khách hàng mua lẻ hoặc thuộc diện được cung cấp (trong hệ thống nội bộ).

- Khách hàng mua lẻ nhận biu năng lượng trực tiếp từ nhà bán lẻ năng lượng.



- Khách hàng thuộc diện được cung cấp (trong hệ thống nội bộ) nhận hóa đơn hoặc biu năng lượng từ, hoặc thay mặt chủ sở hữu hoặc ban quản lý khu nhà cộng đồng, khu làng hưu trí, hoặc chương trình strata.

Nếu không biết chắc là quý vị là khách hàng mua lẻ hoặc thuộc diện được cung cấp, vui lòng liên lạc với nhà cung cấp ghi tên trên biu năng lượng của quý vị.

Giảm giá (điện) và Giảm giá ga cho hộ gia đình thu nhập thấp

Giảm giá cho hộ gia đình thu nhập thấp để giúp họ trả biu điện.

Giảm giá ga giúp mọi người trả biu khí đốt tự nhiên hoặc chi phí mua bình khí đốt hóa lỏng (LPG) dân dụng.

Để hội đủ điều kiện, quý vị phải có một trong các thẻ sau:

- Thẻ giảm giá của Người hưu trí
- Thẻ chăm sóc sức khỏe
- Thẻ Vàng DVA có ghi chữ ‘Góa phụ chiến tranh’ hoặc chữ ‘Hưu trí Người góa vợ chiến tranh’ hoặc ‘Mất năng lực hoàn toàn và vĩnh viễn’ (TPI) hoặc ‘Trợ cấp khuyết tật’ (EDA).

Cách đăng ký

Quý vị sẽ cần số CRN (Số tham chiếu của khách hàng với Centrelink) hoặc số DVA (Bộ Cựu Chiến binh).

Nếu quý vị là khách hàng mua lẻ điện và/hoặc ga, hãy liên lạc với nhà bán lẻ năng lượng của quý vị để đăng ký.

Nếu quý vị là khách hàng thuộc diện được cung cấp điện (trong hệ thống nội bộ), hãy đăng ký trên trang mạng của Service NSW:

www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-low-income-household-rebate-supplied-households

Nếu quý vị là khách hàng mua bình ga LPG thuộc diện được cung cấp (trong hệ thống nội bộ), hãy đăng ký trên trang mạng của Service NSW: www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-gas-rebate-supplied-and-bottled-gas-households

Giảm giá năng lượng y tế

Giảm giá năng lượng y tế giúp mọi người trả biu điện nếu họ hoặc người nào sống cùng họ không có khả năng tự điều chỉnh nhiệt độ cơ thể khi tiếp xúc với nhiệt độ môi trường khắc nghiệt (nóng hoặc lạnh).

Để hội đủ điều kiện quý vị phải có một trong các thẻ sau:

- Thẻ giảm giá hưu trí
- Thẻ chăm sóc sức khỏe
- Thẻ Vàng DVA

Quý vị cũng cần được thẩm định bởi bác sĩ có đăng ký là người đã chữa trị cho quý vị ít nhất là ba tháng.

Quý vị phải hội đủ ít nhất là một điều kiện hạng nhất và ít nhất là một điều kiện hạng hai.

Cách đăng ký

Quý vị sẽ cần bác sĩ của mình điền và ký tên vào Bản Cam đoan Y tế Giảm giá Năng lượng y tế. Hãy xem trang mạng của Service NSW để có thêm chi tiết về thủ tục này.

Nếu quý vị là khách hàng mua lẻ điện, hãy liên lạc với nhà bán lẻ điện của quý vị để đăng ký.

Nếu quý vị là khách hàng thuộc diện được cung cấp điện (trong hệ thống nội bộ), hãy đăng ký trên trang mạng của Service NSW: www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-medical-energy-rebate-supplied-households

Giảm giá năng lượng gia đình

Giảm giá năng lượng gia đình giúp người hội đủ điều kiện trả biu điện nếu họ có con phụ thuộc.

Để hội đủ điều kiện, quý vị phải là:

- người nhận Trợ cấp thuế gia đình (FTB) trong năm tài khóa vừa qua
- đã nộp hồ sơ khai thuế cho năm tài khóa vừa qua với Sở Thuế Vụ Úc (ATO)
- đã hoàn tất quyền hưởng trợ cấp thuế gia đình với Centrelink

Cách đăng ký

Quý vị sẽ cần có giấy xác nhận của Services Australia là trợ cấp thuế gia đình của quý vị đã được hoàn tất cho năm tài khóa vừa qua và cung cấp số tham chiếu khách hàng với Centrelink (CRN).

Nếu quý vị là khách hàng mua lẻ điện, hoặc thuộc diện được cung cấp điện, hãy đăng ký trên trang mạng của Service NSW: www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-for-the-family-energy-rebate-retail-customers

Giảm giá Hỗ trợ sự sống

Giảm giá hỗ trợ sự sống giúp quý vị trả biu điện nếu quý vị hoặc người nào sống cùng quý vị cần sử dụng thiết bị y tế tốn năng lượng được chấp thuận ở nhà, như là máy chạy thận ở nhà, máy thông gió hoặc máy trợ thở oxy.

Để hội đủ điều kiện quý vị phải:

- Đã được thẩm định bởi bác sĩ có đăng ký xác nhận rằng việc sử dụng các thiết bị y tế tốn năng lượng là cần thiết tại nơi ở chính của quý vị.

Cách đăng ký

Quý vị cần được bác sĩ của mình điền và ký tên vào Bản Cam đoan Giảm giá Hỗ trợ sự sống. Hãy xem trang mạng của Service NSW để có thêm thông tin về thủ tục này.

Nếu quý vị là khách hàng mua lẻ, hãy liên lạc với nhà cung cấp năng lượng của quý vị.

Nếu quý vị là khách hàng thuộc diện được cung cấp điện (trong hệ thống nội bộ), hãy đăng ký trên trang mạng của Service NSW: www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-life-support-energy-rebate-supplied-households

Giảm giá Năng lượng cho cao niên

Giảm giá năng lượng cho cao niên giúp những người về hưu độc lập hội đủ điều kiện trả biu điện.

Để hội đủ điều kiện quý vị phải có:

- Thẻ sức khỏe cao niên liên bang

Cách đăng ký

Quý vị sẽ cần có số tham chiếu khách hàng với Centrelink (CRN).

Nếu quý vị là khách hàng mua lẻ điện, hoặc thuộc diện được cung cấp điện (trong hệ thống nội bộ), hãy đăng ký trên trang mạng của Service NSW: www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-seniors-energy-rebate

Chương trình hỗ trợ thanh toán tài khoản năng lượng (EAPA)

EAPA giúp mọi người gặp khó khăn tài chính ngắn hạn, hoàn cảnh khủng hoảng hoặc trường hợp khẩn cấp, như là:

- mất thu nhập
- chi phí thiết yếu bất ngờ
- thiên tai, hoặc
- nhận thư thông báo cắt điện.

EAPA chỉ có thể áp dụng cho các biu hiện tại chưa thanh toán. EAPA hiện không áp dụng đối với khách hàng thuộc diện cung cấp (trong hệ thống nội bộ).

Cách đăng ký

Quý vị có thể đích thân đăng ký, đăng ký trực tuyến hoặc qua điện thoại. Hãy vào trang mạng của Service NSW để có thêm thông tin: www.service.nsw.gov.au/transaction/energy-accounts-payment-assistance-eapa-scheme

Sau khi đã đăng ký, đại diện của EAPA sẽ liên hệ để thẩm định tính hội đủ điều kiện của quý vị. Trong quá trình thẩm định họ sẽ hỏi quý vị chi tiết về hoàn cảnh khủng hoảng của quý vị và có thể sẽ hỏi các thông tin bằng chứng chẳng hạn như thông báo cắt nguồn hoặc hóa đơn. Người đại diện cũng sẽ liên lạc với nhà cung cấp năng lượng của quý vị để xem họ có thể có hỗ trợ nào cho quý vị không.

Cần được hỗ trợ thêm

Hãy hỏi nhà cung cấp năng lượng của quý vị về các chương trình hỗ trợ hoàn cảnh khó khăn, như là kế hoạch thanh toán.

Hãy kiểm tra các nơi xem ở đâu cho giá năng lượng tốt hơn bằng cách dùng Cách tính trang mạng Energy Made Easy của Cơ quan Quản lý Năng lượng Úc: www.energymadeeasy.gov.au

Hãy tra cứu công cụ Service NSW Savings Finder: www.service.nsw.gov.au/campaign/savings-finder tới Trung tâm Service NSW hoặc gọi cho Service NSW theo số 13 77 88 từ thứ Hai tới thứ Sáu, từ 7 giờ sáng tới 7 giờ tối.

Chương trình Hỗ trợ trả biu năng lượng quốc gia cho các hộ gia đình trong năm tài khóa 2023-24

Ở tiểu bang NSW có khoảng 1.6 triệu hộ gia đình thu nhập thấp, người hưu trí, người về hưu tự tài trợ, và các gia đình hội đủ điều kiện được giúp thanh toán biu năng lượng.

Ai hội đủ điều kiện

Tìm hiểu để xem quý vị có hội đủ điều kiện cho 6 chương trình giảm giá năng lượng NSW và Chương trình hỗ trợ trả biu điện quốc gia:

Các hộ gia đình hội đủ điều kiện sẽ được nhận tới

\$500

tiền hỗ trợ trả biu điện

để giúp họ trả biu điện cho năm tài khóa 2023–24



Có những chương trình giảm giá nào

Điều kiện	Giảm giá (điện) NSW cho hộ gia đình thu nhập thấp	Giảm giá ga NSW	Giảm giá năng lượng y tế NSW	Giảm giá năng lượng NSW cho cao niên	Giảm giá năng lượng NSW cho gia đình	Giảm giá hỗ trợ sự sống NSW	Chương trình Hỗ trợ trả biu năng lượng quốc gia 2023-24
Thẻ giảm giá hưu trí	✓	✓	✓				✓
Thẻ chăm sóc sức khỏe	✓	✓	✓				✓
Thẻ Vàng DVA có ghi chữ ‘Góa phụ chiến tranh’ hoặc chữ ‘Hưu trí Người góa vợ chiến tranh’ hoặc ‘Mất năng lực hoàn toàn và vĩnh viễn’ (TPI) hoặc ‘Trợ cấp khuyết tật’ (EDA).	✓	✓	✓				✓
Tất cả các thẻ Vàng DVA khác			✓				✓
Thẻ sức khỏe cao niên liên bang				✓			✓
Thẻ chăm sóc sức khỏe thu nhập thấp							✓
Trợ cấp thuế gia đình A và B					✓		✓
Phụ cấp người chăm sóc							✓
Những người sử dụng một số thiết bị tốn điện nhất định để hỗ trợ sự sống ở nhà						✓	✓

Cách đăng ký

Nếu quý vị hội đủ điều kiện để được giảm giá năng lượng NSW, quý vị sẽ tự động nhận được khoản trả của Chương trình Giúp thanh toán biu điện quốc gia và quý vị không cần phải đăng ký.

Nếu quý vị không nhận được giảm giá năng lượng NSW và quý vị hội đủ điều kiện, hãy đăng ký cho loại giảm giá năng lượng NSW nào phù hợp và quý vị sẽ tự động nhận được khoản trả của Chương trình Giúp thanh toán biu điện quốc gia.

Nếu quý vị không nhận được giảm giá năng lượng NSW nhưng là người được Phụ cấp người chăm sóc, có thẻ chăm sóc sức khỏe thu nhập thấp hoặc thẻ Vàng DVA, thì Services Australia hoặc Bộ Cựu chiến binh sẽ liên lạc với quý vị trong tháng Chín 2023 để cho thông tin hướng dẫn cách đăng ký.

Quét mã QR để tìm hiểu thêm hoặc vào trang energy.nsw.gov.au/households/rebates-grants-and-schemes/national-energy-bill-relief

